

UA Repository

Together forward: University of Aruba in the heart of our island

Item Type	Other
Authors	Lee, Sue-Ann
Citation	Lee, S.-A. (2025, September 12). Together forward: University of Aruba in the heart of our island. Inaugural Speech Sue-Ann Lee – Installation of the Rector of the University of Aruba September 12, 2025. University of Aruba.
Publisher	University of Aruba
Download date	2026-04-11 21:40:36
Link to Item	https://hdl.handle.net/20.500.14473/1651

Speech inaugural di Sue-Ann Lee – Instalacion di Rector di Universidad di Aruba

September 12, 2025

Hunto padilanti: Universidad di Aruba den curason di nos isla

Bon Nochi tur hende presente,

Para aki awe como Rector di Universidad di Aruba, ta tanto un honor como un responsabilidad profundo pa guia e instituto aki.

Mi ta masha agradecido pa e confiansa y siguransa cu asina hopi hende a pone den mi:

Nos Hunta di Comisario, Gobierno di Aruba, specialmente Minister Gerlien Croes, mi colega- y amigonan cu a stimula mi pa tuma e reto aki, y mi famia: my yiunan, mi pareha, mi mayornan, mi ruman, mi suegronan, nan constante sosten a carga mi door di e transicion aki. Na mi amigonan y famia, cu semper a para banda di mi, tanto den tempo bon como den tempo keto, masha danki. E curashi cu boso semper a inculca den mi a haci esaki posibel.

Mi trayecto como rector a cuminsa na juli cu un caluroso bonbini y palabra di estimulo tanto di Universidad di Aruba como e comunidad Rubiano mas amplio. E sosten aki tabata un fuente di forsa y inspiracion, recordando mi cu e rol aki mi no ta carg'e mi so pero cu mi ta compartie cu boso tur.

Hunto cu mi colega, Mieke de Droog, pa 19 luna mi tabatin e honor di guia e universidad door di e transicion, un periodo den cual nos a cuminsa reconstrui, fortifica, y prepara pa e futuro.

Na e comunidad di Universidad di Aruba stima, mi ta invita boso pa comparti mi vision di con Universidad di Aruba ta conecta cu Aruba.

Awe, mi ta para aki boso dilanti cla pa hasi e vision/mision aki un realidad, mi ta reconece cu e momento aki no ta di mi so, pero di nos tur. Estudiente pasiona, colega dedica, y e sosten di nos comunidad mas amplio, y di tur esnan cu ta sigui contribui pa forma curason y alma di e universidad aki.

Mi kier comparti cu boso ken mi ta, mi trayecto, y pakico mi a tuma e decision pa sigui guia e instituto aki.

Ken mi ta, para awenochi aki boso dilanti?

Mi ta un yiu, un ruman, un pareha pa bida.

Mi ta un mama di cuater yiu.
Mi ta un profesional, un educado, un *lifelong learner*.
Y mas cu tur, un yiu di tera orguyoso

Mi trayecto semper tabata mara na mi isla. Aruba ta unda mi ta pertenece, unda mi reisnan ta, y unda mi yamada ta. Laga mi hiba bo bek na tempo cu mi tabatin 17 aña. Mi tabata finalizando mi VWO na Colegio Arubano, yen di ambicion y entusiasmo pa futuro.

Mi tabata soña pa bay Hulanda, studia na un universidad renombra, busca mi grado den economia, conoce un cultura nobo, biaha mas tanto posibel, y construi un carera.

Mi a realisa esaki.

Nos tur tin soño! **Mi soño tempo cu mi tabatin 17 aña tabata pa recore mundo y crea un bida di logro.**

Awe, mi ta realisa cu, cu tempo soñonan ta cambia, y mi soño a cambia di forma.

E soño no ta trata solamente di mi mas; e ta trata di *NOS*. Mi ta reconoce cerca mi studiantenan, cu nan tin e mesun retonan, pero nan ta traha cu resiliencia pasobra nan sa na unda nan kier bay; mayoria di nos ta prome y segundo generacion di graduado di universidad. Y esaki caba ta un logro y contribucion na e isla chikito aki.

Awe, mi ta mira cu nos por contribui na construi sistema- di siña y ecosistemanan di pertenencia pa asina hobennan di Aruba por soña nan propio soño, aki mes, riba e isla aki, sin limitacion. Y contribui na forma nos futuro como isla chikito y un comunidad den direccion di prosperidad y progreso.

Esaki ta hiba nos cerca Madre Teresa,

“Not all of us can do great things alone. But together, even small actions can become great”.

Mientras nos ta move padilanti, nos tarea no ta solamente fortifica nos universidad, pero tambe pa sigura cu e ta refleha balornan y husticia, accion y inclusion.

Rond di mundo, ta haci yamada riba universidadnan pa trata equidad y pa fomenta movilidad. Na Aruba, nos universidad ta carga e responsabilidadnan aki door di habri porta, kibra barera, y prepara nos studiantenan no solamente pa un carera pero pa ciudadania – pa crea un sociedad unda tur hende ta comparti responsabilidad y oportunidad.

Den e añanan nos dilanti, mi ta compromete mi mes pa sigura cu equidad y inclusion no ta solamente idealnan lehanu, pero principionan bibo anca den nos enseñansa, nos investigacion, y nos maneho. Haciendo esey, Universidad di Aruba lo para como faro di husticia social den Region Caribe.

Como educador, nos ta mas cu profesor,
Nos ta guia y ehempel cu ta yuda estudiante descubri su potencial.

Nos, tambe, ta sigui siña tur dia, y mester fomenta un berdadero comunidad di enseñansa. Nos tarea como ehempel no ta caba na e porta di klas; e ta extende te den nos sociedad. Como educador ta esencial pa practica auto-reflexion y pa inspira otro pa haci mescos.

Door di comparti conocimiento, experiencia, y estimulo nos no ta forma solamente profesional pero tambe ciudadano responsabel cu lo contribui na crecimiento di Aruba.

Nos proposito ta cultiva conocimiento comparti cu e pensamiento di responsabilidad, un compromiso di siñamento continuo, y e creencia cu educacion ta un esfuerso colectivo.

Mi ta desea tambe di comparti cu boso mi punto di bista di kico ta un mentor, no solamente como un responsabilidad academico pero como un yamada pa nutri un cultura di guia, cuido, y crecimiento comparti atravez di y mas leu cu comunidad di nos universidad. Mi conoce personalmente e balor di un mentor, mi tabatin e privilegio di topa diferente mentor riba mi caminda. Mentor cu ainda mi tin contacto cu nan y cu ta sigui inspira - y sostene mi ora mas mi tin necesidad.

For di mentor, laga nos bira nos mirada pa pafo, pa e retonan cu nos isla ta enfrenta, y e poder di educacion pa construi adaptacion cu nos mester pa nabega cu nan.

Riba un isla,

Aruba,

Nada no ta leu.

Nos ta biba cerca di otro, cerca di nos historia, cerca di nos futuro. Educacion aki no ta loke ta riba papel, e ta personal, relacional y necesario.

Awendia nos comunidad ta enfrenta reto urgente. Nos ta vulnerabel pa cambio di clima y cambio ambiental cu ta afecta nos isla directamente. Nos ta mara na economia global, cu nos no por controla, mientras cu nos dependencia riba turismo ta haci nos tanto resiliente como fragil. Nos ta sigui nabega legato colonial y realidad multilingual cu ta forma nos identidad, mientras nos ta confronta e paso acelera di cambio tecnologico – AI, automatizacion, y digitalizacion – ta bolbe skirbi e reglanan di trabou y bida.

Na mes momento, nos poblacion ta embeheciendo, lantando pregunta urgente tocante cuido di salud, dignidad, y calidad di bida.

Y, nos ta enfrentando reto social y familiar cu ta afecta nos yiunan, e futuro di Aruba.

E retonan aki ta recorda nos cu Universidad di Aruba mester ta e catalisado pa cambio y impacto.

Nos tarea ta pa prepara lider, genera conocimiento, y fortifica nos sociedad pa Aruba no ta solamente capaz pa responde na e forsan aki pero tambe pa forma su propio futuro cu confiansa.

Den un contexto asina, nos realidad, educacion y investigacion no ta escogencianan individual.

Nos rol como instituto di educacion superior ta ekipa nos pa enfrenta algun di e retonan aki door

di duna bos na nos hendenan y genera solucion cu ta angra den nos cultura y ambiente. Pa Aruba, nos universidad ta e motor pa vitalidad, sostenibilidad, innovacion, y nos identidad.

Paulo Freire reminds us that “Education is the practice of freedom.”

Aki na Aruba, educacion mester ta tambe e practica di resiliencia, nos manera di forma conexion global mientras nos ta keda nos mes, cu nos mes identidad. Pesey, Universidad di Aruba ta trata tanto di liberacion como preservacion.

Librando nos di limitacionnan imponi y preservando nos propio identidad mientras nos ta involvi den mundo.

NOS TA CREA NOS STORIA

Nos rol ta biba den presente y prepara pa futuro, sigurando cu niun hende no ta keda atras, cu nos bos di isla chikito ta wordo scucha hasta den combersacion global.

Esaki ta e motibo pakico nos mester sigui inverti den nos universidad, den nos educadornan, den nos studiantenan, den INVESTIGACION, pa motibo di futuro.

Universidad di Aruba mester wordo reconoci y respeta como e Instituto di Investigacion di Aruba. E luga unda ta construi conocimiento, - data ta conta, - capacidad ta wordo fortifica, y - sociedad su curason ta bati, contribuyendo na CONSTRUI NACION.

Desde su fundacion 37 aña pasa, net despues cu Aruba a logra su Status Aparte, universidad su proposito tabata cla: sirbi pueblo di Aruba. Awo cu nos ta para na drempel di 40 aña di Status Aparte, e aniversarionan aki ta recorda nos cu nos universidad y nos pais a crece banda di otro.

Nos ta keda un isla chikito den tamaño, pero grandi den proposito. Formando conocimiento, fomentando crecemento y cargando dilanti e aspiracionnan di nos isla.

Dama- y cabayeronan, mi kier ta cla: educacion no mester stop aki!

Envolvimento ta e tera for di cual e simia ta crece. Ora hende ta involvi, nos ta percura pa loke ta di nos. Nos ta colabora. Nos ta duna bek.

Un universidad isola no por prospera. Un universidad cu ta scucha, siña, y ta involvi cu su comunidad ta prospera y ta transforma comunidad. **Envolvimento den comunidad** na nos universidad ta nifica compromiso di plaso largo. Nos pensamiento no ta riba voluntarismo pasahero. Mester trata di cuida, tuma responsabilidad pa bienestar di nos isla, nos hendenan, y nos cultura.

Envolvimento no ta opcional; e ta esencial pa nos alma. E ta e fundeshi di siñamento, di comunidad, y di speransa

Pa awenochi, mi kier papia tambe di sistema, sea ta sistema di educacion, - di salud, of - politico.

Nos ta biba den un mundo compleho. Riba un isla chikito caminata cu retonan ta intercomunica. Pa progresa, nos no mester pensa solamente den sistema.

Pa Aruba, esaki ta nifica compronde con turismo ta conecta cu ambiente, con educacion ta conecta cu crecimiento di economia, y con cultura ta conecta cu nos identidad y resiliencia. Pero sistema y estructura por ta rigido, y desconecta. Sinembargo pensamiento den sistema ta corda nos cu niun reto ta para su so. Nos mester sigui padilanti. Sistemanan por ta eficiente. Pa prospera como isla chikito, nos mester move mas leu cu e sistemanan – y pensa den un ecosistema. Un ecosistema ta biba. Y ta balora diversidad, e ta nutri interdependencia, y e ta adapta.

Nos pensamiento di un ecosistema ideal lo nifica crea un conexion entre educacion, bienestar, cultura, patrimonio, economia, ambiente y comunidad. No balorando solamente eficiencia, pero dignidad, integridad, identidad, cuidado.

Esaki ta e cambio cu nos mester brasa colectivamente: for di sistema pa ecosistema, guia pa cultura y ancla den involucramento.

Na universidad di Aruba, nos por pensa manera un ecosistema, nos ta pensa;

- Unda cultura y patrimonio no ta secundario, pero central.
- No cooperando pero colaborando y cocreando.
- Unda bienestar di hende y di comunidad ta na curason.
- Unda nos ta fomenta un ambiente sigur, y profesional.
- Unda nos universidad, gobierno, comercio, sociedad civil ta interconecta pa forma futuro di Aruba.

Asina nos ta crea resiliencia.

Cu mira padilanti, mi vision ta para riba cuater pilar:

1. **Excelencia Academico y Cultura di Investigacion.** Nos lo sigui fortifica enseñansa y investigacion cu ta haci diferencia pa Aruba y e region
2. **Equidad, Inclusion y Involvemento.** Nos universidad mester refleha e diversidad di nos comunidad. Tur hende mester sinti su mes mira, balora, y empodera.
3. **Sostenibilidad y Relevancia.**
Nos mester prepara nos studiantenan pa un mundo cu ta cambiando rapidamente. Cambio di clima, AI, y cambio di dinamica global lo forma Aruba su futuro.
4. **Liderazgo Global ancla den Cultura Local.**
Nos por wel di ta chikito, pero nos no ta insignificante. Nos studiantenan por y mester prospera globalmente, mientras cu nan ta keda profundamente ancla den cultura y patrimonio di Aruba.

Para keto un rato y imagina hunto cu mi:

- Un universidad unda Papiamentu, Hulandes, y Ingles ta bay man den man.
- Un universidad unda sostenibilidad ta un forma di bida.
- Un universidad unda cada estudiante cu pone pia akiden lo sali cu un sentimento di cuidado y responsabilidad pa nos isla.

- Un universidad unda graduadonan y graduacion no ta un despedida, pero cuminsamento di un contribucion pa bida – como graduado, profesional, y como miembro di comunidad.
- Un universidad cu por ta chikito den tamaño, pero poderoso den impacto.

Mi proposito ta pa fomenta un comunidad di hende cu ta crea cambio pa nos por ta involvi cu nos isla pa haci un impacto positivo.

Mi ta cuminsa mi mandato creando un comunidad di compromiso, unda studiantenan, personal, y tur hende cu drenta Universidad di Aruba ta sinti cu nan ta parti di dje. Un berdadero comunidad di siñamento, caminda diversidad, igualdad, inclusion y sentimento di pertenece no ta djis palabra, pero baloran cu nos ta biba sosteni pa accion y maneho.

Lo mi busca pa construi aliansa cu nos comunidad local, pa hunto nos por colabora, co-crea, y haci un impacto cu lo hiba Aruba dilanti

Finalmente, awenochi, mi yiunan ta aki.

Por ta nan no ta capta cada detaye di e momento aki, pero nan ta compronde suficientemente pakico mi ta aki. Mi ta haci esaki pa nan! Pa boso yiunan. Pa e generacionnan cu lo hereda e isla aki despues di nos. Pasobra mi ta kere den haci un diferencia cu impacto.

Mi kier recorda nos tur: e vision aki no por wordo alcanza pa un pesona so. No door di un rector so, no pa un conseho di universidad so, no door di facultad so. E lo rekeri nos tur. Facultad, personal, estudiante, ex-alumno, gobierno, negoshi, NGO, y sociedad civil, trahando hunto, man den man, construyendo un ecosistema di educacion y impacto

Y un dia, ora hunto nos wak atras cu orguyo, loke lo conta ta cu cada un di BOSO por para cabes na laira y ta orguyoso di boso mes y e diferencia cu boso a haci pa Aruba.

Laga nos cana e trayecto aki hunto, pa nos isla, y e generacionan cu mester bin.

Masha danki!